



GUIDA ALLA SALUTE

per le persone con storia migratoria nella città di Wolfsburg



BEEINDRUCKEND JUNG

WOLFSBURG

La guida alla salute è tradotta in varie lingue.

Si può consultare anche su:

www.wolfsburg.de

Colophon

Redazione / Editore

Città di Wolfsburg

Sezione integrazione

Porschestraße 49

38440 Wolfsburg

Tel. 05361 282-672

E-mail: integrationsreferat@stadt.wolfsburg.de

Settore sociale e salute

Porschestraße 49

38440 Wolfsburg

Tel. 05361 282-135

E-mail: soziales@stadt.wolfsburg.de

Layout

Città di Wolfsburg – sezione integrazione

Ultimo aggiornamento: maggio 2017

Inhalt

Seite

4	Assicurazione sanitaria
5	Farmacie
6	Farmacie a Wolfsburg
7+8	Visita medica
9	Ospedale
10	Servizio medico d'emergenza
11	Chiamate d'emergenza
11	Certificato di malattia
12	Visite di controllo
13	Gravidanza
14	Visite di controllo pediatriche
15	Ufficio della sanità e psichiatria
15	Dentista
15 – 17	Consultori a Wolfsburg
18	Fonti bibliografiche

La presente Guida alla salute contiene informazioni aggiornate sul sistema sanitario tedesco, sulle visite di controllo fondamentali e su come comportarsi in caso di emergenza.

In Germania l'assistenza medica è fondata sull'assicurazione sanitaria. Coloro che cercano asilo in Germania non sono inizialmente coperti da assicurazione sanitaria e quindi gli enti pubblici quali, ad esempio, l'ufficio di assistenza sociale o l'ufficio della sanità garantiscono l'assistenza sanitaria tramite il rilascio di un tesserino per le prestazioni sanitarie. L'assistenza sanitaria comprende i trattamenti di cura presso medico o dentista nonché le vaccinazioni necessarie e le visite di controllo prescritte dal medico.

Il tesserino per le prestazioni sanitarie ha di norma una validità limitata e viene fornito dall'ente pubblico (ad es. ufficio di assistenza sociale) in caso di malattia. Il tesserino deve essere presentato al proprio medico.

Assicurazione sanitaria

In Germania sussiste l'obbligo di stipulare un'assicurazione sanitaria e la libera scelta della cassa malattia. I lavoratori dipendenti sono di norma assicurati tramite cassa malattia pubblica oppure possono scegliere, in caso di reddito conforme, di stipulare un'assicurazione privata. I beneficiari di indennità di disoccupazione I e II e di sussidi assistenziali restano di norma assicurati con l'assicurazione sanitaria scelta fino a quel momento. L'importo del contributo da versare all'assicurazione sanitaria pubblica è calcolato in base al reddito e all'aliquota contributiva della propria cassa malattia. Gli eventuali coniugi inattivi e i figli fino ai 25 anni d'età in alcuni casi possono essere iscritti gratuitamente all'assicurazione sanitaria pubblica insieme al coniuge o al genitore assicurato.

La tessera sanitaria elettronica sostituisce il tesserino per le prestazioni sanitarie e permette di contattare direttamente il proprio medico senza l'obbligo di richiedere alcun certificato presso gli enti pubblici.

Ogni componente della famiglia riceve la propria **tessera sanitaria**, sulla quale sono memorizzati i dati personali quali, ad esempio, il nome, la data di nascita e il numero di assicurazione. Fornendo il proprio consenso è possibile inoltre memorizzare dati riguardanti la salute della persona come, ad esempio, il gruppo sanguigno, le allergie e le malattie croniche. La tessera sanitaria deve essere conservata con cura e presentata ogni volta alla prima visita medica trimestrale. Il medico si rivolge direttamente all'assicurazione sanitaria per quanto attiene alle sue competenze.

Oltre alle visite mediche e ai ricoveri ospedalieri, l'assicurazione sanitaria copre i costi per i medicinali con obbligo di prescrizione, le protesi, gli esami di prevenzione, i trattamenti terapeutici e curativi.

Sulla maggior parte delle prestazioni della cassa malattia deve essere pagata una **quota** pari al 10% della prestazione (minimo 5 €, massimo 10 €). In caso di ricovero ospedaliero, si pagano 10 € al giorno per un massimo di 28 giorni all'anno. I bambini e i ragazzi fino a 18 anni usufruiscono dell'esenzione.

I bambini e i ragazzi fino a 18 anni sono inoltre esentati dal pagamento del ticket per i medicinali e gli ausili con obbligo di ricetta (ad es. apparecchi acustici). Le lenti oculistiche sono pagate per i bambini e ragazzi fino a 18 anni per l'ammontare del prezzo contrattuale e per i bambini fino a 14 anni anche in caso di valori diottrici invariati (ad esempio occhiali sportivi per l'attività fisica a scuola).



Muster einer Gesundheitskarte (Vorderseite)



Muster einer Gesundheitskarte (Rückseite)



Apotheken in Wolfsburg

Adler-Apotheke	Saarstr. 4	38440	WOB	Englisch, Italienisch
Apotheke am Hoffmannhaus	Westerstr. 6	38442	WOB	Englisch, Französisch
Apotheke am Klinikum	Sauerbruchstr. 13	38440	WOB	Englisch, Türkisch, Französisch
Bären-Apotheke	Reislinger Str. 16	38446	WOB	Russisch, Englisch
Drömling-Apotheke	Amtsstr. 7	38448	WOB	Englisch, Russisch
Flora-Apotheke	Schlesierweg 22 c	38440	WOB	Polnisch, Englisch
Galerie Apotheke	Porschestr. 45	38440	WOB	Englisch, Kurdisch, Türkisch, Russisch, Rumänisch, Italienisch
Hansa-Apotheke	Hansaplatz 12	38448	WOB	Russisch, Kurdisch, Englisch, Spanisch
Heidgarten-Apotheke	Meinstr. 107	38448	WOB	Russisch, Englisch
Mohren-Apotheke	Rothenfelder Str. 23	38440	WOB	Englisch
Neue Apotheke	Detmeroder Markt 11	38444	WOB	Türkisch, Russisch, Arabisch, Englisch
Olympia-Apotheke	Kaufhofpassage 5/7	38440	WOB	Albanisch, Englisch, Türkisch, Russisch
Osterloh-Apotheke	Westerstr. 23	38442	WOB	Englisch, Italienisch, Russisch
Phönix-Apotheke	Schachtweg 27	38440	WOB	Englisch, Französisch
Phönix-Apotheke Ehmen	Mörser Straße 53	38442	WOB	Englisch, Russisch
Phönix-Apotheke-real,-	Brandgehaege 9	38444	WOB	Englisch, Russisch
Porsche-Apotheke	Porschestr. 41 E	38440	WOB	Englisch, Russisch
Reislinger Apotheke	Gerta-Overbeck-Ring11	38446	WOB	Englisch., Russisch, Italienisch
Spitzweg-Apotheke	Mörser Str. 49	38442	WOB	Englisch, Französisch
Stadt-Apotheke	Porschestr. 40	38440	WOB	Englisch, Russisch
Widukind-Apotheke	Goethestr. 59 a	38440	WOB	Englisch
Wolf-Apotheke	Brandenburger Platz 5	38440	WOB	Englisch, Russisch

*) Diese Sprachen werden vom Personal gesprochen.

Visita medica

La diagnosi e il conseguente trattamento di una malattia vengono generalmente effettuati da medici che esercitano nel proprio studio o in uno studio condiviso con altri colleghi. Tali medici sono chiamati „medici generici“. I medici generici possono rilasciare ricette per i farmaci e disporre il ricovero ospedaliero dei pazienti per trattamenti specifici.

Il medico generico regola il pagamento delle sue competenze con l'ufficio di assistenza sociale o la cassa malattia nazionale. Il paziente può pagare il trattamento presso il medico ma in tal caso dovrà farsi carico dei relativi costi e la somma non potrà essere rimborsata successivamente.

Il medico è tenuto a osservare l'obbligo del segreto professionale e non può quindi divulgare ad altri le informazioni a lui confidate. Determinate malattie infettive quali, ad esempio, la tubercolosi e la salmonella devono essere comunicate all'ufficio della sanità allo scopo di impedire la diffusione delle malattie infettive. Tale comunicazione non influenza in alcun modo la procedura d'asilo.

In Germania viene fatta una distinzione tra medici di famiglia e specialisti. I medici generici operano in qualità di medici di famiglia e a volte di internisti. Generalmente ci si rivolge in primo luogo al medico di famiglia il quale, se necessario, invita il paziente a recarsi dallo specialista competente.

In caso di disturbi minori come raffreddore, dolori, malessere con vomito o diarrea, ci si rivolge al medico di famiglia. Per alcuni disturbi come ad esempio perdite di sangue intime sospette, è tuttavia opportuno andare subito dallo specialista, in questo caso un ginecologo. In caso di ferita all'occhio, il paziente dovrà rivolgersi direttamente all'oculista mentre, per il mal di denti, andrà direttamente dal dentista. Analogamente, i bambini vengono presi generalmente in cura dal pediatra.

Se il medico non è raggiungibile di notte, durante il fine settimana o il mercoledì pomeriggio, è possibile contattare il servizio medico d'urgenza al numero telefonico 05361 19292 o all'indirizzo di Sauerbruchstr. 7, 38440 Wolfsburg.

Il paziente ha la possibilità di scegliere liberamente il proprio medico e anche di cambiarlo alla scadenza del trimestre. Si raccomanda tuttavia di avere un **medico di famiglia** e un **pediatra** di riferimento.

Il medico di famiglia formula la prima diagnosi. Conosce la storia clinica del paziente e, in caso di necessità, può invitarlo a recarsi dallo specialista.

In tal caso fornisce al paziente un'impegnativa.

Ospedale

In ospedale il paziente è preso in cura solo se il trattamento con il medico generico non è sufficiente.

Il paziente può scegliere liberamente l'ospedale in cui farsi curare. Per i trattamenti ospedalieri, il **ricovero** è disposto dal medico di famiglia o dal medico che ha in cura il paziente.

Il formulario è diviso in diverse sezioni:

- Privat/Hallesche-Nationa:** Nome, Vorname des Versicherten: Mustermann, Martin; Geburtsdatum: 12.12.01; Adresse: Glaser Straße 14, D 38448 Wolfsburg.
- Verordnung von Krankenhausbehandlung:** Spese per prestazioni ambulatoriali, ricovero, o entrambi. Opzioni: Belegzeitbehandlung, Notfall, Unfall, Langzeitpflege, Versorgungseinheit (SEV).
- Diagnose:** Spazio per la diagnosi medica.
- QR Code:** Codice a barre per il tracciamento.
- Testi informativi:** Dichiarazione di responsabilità verso il ospedale e la cassa di malattia.
- Spazi vuoti:** Per la data di ammissione e altri dati.

Certificato di ricovero ospedaliero

Solo in caso di emergenza, il paziente può rivolgersi alla struttura ospedaliera senza certificato di ricovero.

Tutti i costi legati al soggiorno e al trattamento ospedaliero sono coperti dall'assicurazione sanitaria del paziente. Quest'ultimo paga una **quota** di 10 € al giorno per un massimo di 28 giorni all'anno.

Per informazioni sulla clinica di Wolfsburg, consultare il sito www.klinikum.wolfsburg.de

Servizio medico d'emergenza

In caso di emergenza medica al paziente è fornito un **servizio d'emergenza** in clinica attivo 24 ore su 24.

Cosa fare nei casi d'emergenza?

Un'emergenza è una malattia o lesione così grave da richiedere cure mediche immediate come, ad esempio, la frattura di una gamba, un forte sanguinamento, difficoltà respiratorie, intossicazioni o perdita di coscienza.

In situazioni in cui si percepisce un pericolo per la vita, è necessario chiamare immediatamente un'ambulanza. In caso di emergenza va chiamato il **numero 112**, senza prefisso, attivo in tutta la Germania su rete mobile o fissa, e dovrà essere descritto il più precisamente possibile il tipo di emergenza.

Le seguenti indicazioni sono fondamentali:

Dove è successo?

Cosa è successo?

Quanti feriti/malati ci sono?

Quali ferite/malattie sono presenti?

Si prega di attendere le successive domande del medico.

In caso di **intossicazione**, si prega di chiamare subito il numero d'emergenza **0551 19240**.

Il colloquio telefonico si può concludere solo quando sono state fornite in modo chiaro tutte le indicazioni fondamentali riguardo al tipo di emergenza.

Segue un elenco dei possibili casi d'emergenza:

- Gravi difficoltà respiratorie
- Forti dolori al torace
- Forti dolori allo stomaco
- Forti capogiri
- Incidenti e ferite
- Complicazioni in gravidanza
- Gravi disturbi psichici
- Serio pericolo di suicidio
- Intossicazione
- Choc allergico
- Stato confusionale o coma
-

In tali casi si dovrà contattare direttamente il servizio di pronto soccorso, il servizio di emergenza o un medico.

In autostrada ci sono i **telefoni d'emergenza** di colore arancione che mettono in collegamento diretto con la centrale di pronto soccorso. Con questi telefoni non è necessario comporre un numero ma basta azionare una leva. Sulla colonnina con il telefono di emergenza è indicata inoltre la posizione esatta.



Wolfsburger Notrufe

Notrufe in der Stadt Wolfsburg	emergency numbers for the city of Wolfsburg	numeri d'emergenza per la città di Wolfsburg	Вызов службы экстренной помощи в городе Вольфсбург	مكالمات الطوارئ في مدينة فولفسبورغ	Gazîkirina tengasiyê li bajarê Wolfsburg ê	
Polizei	police	polizia	Полиция	شرطة	Polîs	110
Feuerwehr/ Rettungsdienst/Notarzt	fire brigade / rescue service / emergency doctor	vigili del fuoco / ambulanza / guardia medica	Пожарная и спасательная службы / Скорая помощь	إطفاء الحرائق / خدمة الإنقاذ / الإسعاف	Agirtemrandin, xelaskirin, bijîşkê di tengasiya de	112
Giftnotruf	poison emergency number	numero d'emergenza veleni	Экстренный вызов в случае отравления	مكالمات الطوارئ عند التسمم	Gazîkirina tengasiyê dema jehrîketinê	0551 19240
Ärztlicher Notfalldienst	emergency service	guardia medica	Телефон экстренной медицинской помощи	الطبيب المناوب	Bijîşkê şevder	05361 19292
Klinikum Wolfsburg	hospital of the city of Wolfsburg	ospedale della città di Wolfsburg	Больница города Вольфсбург	مشفى مدينة فولفسبورغ	Xestexana bajarê Wolfsburg ê	05361 80-0
AWO Psychiatriezentrum	psychiatric centre	centro psichiatrico AWO	Психиатрический центр AWO	مركز أفو للعلاج النفسي	Sentera AWO ji bo nexweşiyên saykolojî	05353 90-0
Gesundheitsamt	local public health department	ufficio d'igiene	Ведомство по здравоохранению	دائرة الصحة	Fermangehatendurustiyê	05361 28-2020
Sozialpsychiatrischer Dienst und Krisendienst	Social-psychiatric service and crisis service	servizio social-psichiatrico e servizio crisi	Социальная психологическая служба и кризисная служба	الخدمة النفسية الإجتماعية وخدمة الحالات الطارئة	Xizmeta civakîya saykolojî û ya dema krîzan	05361 28-2040

Certificato di malattia

I lavoratori che si ammalano e non possono svolgere la loro attività devono informare il datore di lavoro e andare dal proprio medico.

Di norma, a partire dal terzo giorno di malattia, è necessario il **certificato medico di incapacità lavorativa** rilasciato dal medico, che riporta il periodo di inattività previsto. Il certificato deve essere consegnato al datore di lavoro e presso l'assicurazione sanitaria entro il terzo giorno dall'inizio della malattia.

Visite di controllo

Anche quando si sta bene, è opportuno sottoporsi regolarmente alle visite di controllo che, insieme alle vaccinazioni necessarie, sono gratuite in quanto i relativi costi sono a carico della cassa malattia.

Check-up

A partire dai 35 anni è possibile sottoporsi ogni due anni presso il proprio medico di famiglia a esami cardiovascolari, renali e metabolici. In questo modo è possibile rilevare e curare tempestivamente problemi quali l'ipertensione o il diabete mellito.

Screening oncologici

Le donne a partire dai 20 anni e gli uomini a partire dai 45 anni possono sottoporsi agli esami di screening oncologico una volta all'anno. Oggi molti tipi di tumori possono essere curati se vengono diagnosticati e trattati per tempo. **Da tenere a mente: la diagnosi precoce aumenta notevolmente le possibilità di guarigione!**

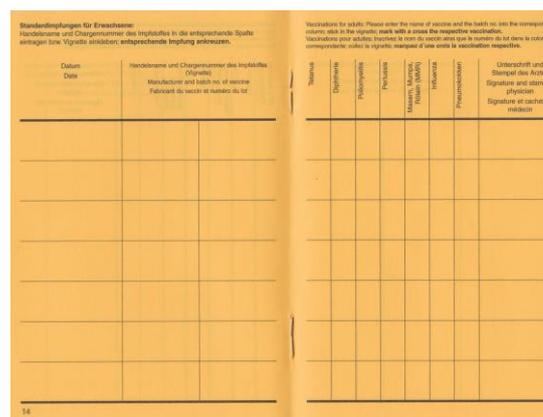
Vaccinazioni

Le vaccinazioni proteggono efficacemente le persone dalle malattie di natura batterica o virale. Se tante persone sono vaccinate contro determinate malattie infettive, tali malattie non possono più diffondersi tra la popolazione. In Germania vengono fornite raccomandazioni circa il momento in cui determinate vaccinazioni dovrebbero essere fatte. Alcuni vaccini devono essere somministrati più volte per fornire una protezione efficace; in tal caso è necessario rispettare i richiami previsti.

Si dovrebbe avere un certificato delle vaccinazioni che riporta le vaccinazioni che la persona ha fatto. Nel caso in cui non si disponga di tale documento, dopo una vaccinazione il medico fornisce al paziente il libretto delle vaccinazioni o un documento sostitutivo.



Libretto delle vaccinazioni
Copertina



Inter

Gravidanza

Sin dall'inizio della gravidanza una donna incinta dovrebbe recarsi regolarmente dal ginecologo. Il medico sorveglia il decorso della gravidanza e lo sviluppo del nascituro con la prescrizione degli esami di routine (analisi del sangue, dell'urina, esami ecografici, ecc.), la preparazione al parto, il parto e le cure successive. Il ginecologo consegna alla donna incinta un **libretto di maternità** in cui vengono inseriti tutti i dati importanti della gravidanza.

La donna in gravidanza deve sempre avere con sé il libretto di maternità di modo da poter garantire la migliore assistenza a lei stessa e al nascituro in caso di emergenza. Il libretto di maternità deve essere esibito a ogni controllo dal medico, in ospedale o dal dentista. Ci sono infatti molti medicinali che la donna in gravidanza non può assumere e alcuni esami a cui non può sottoporsi.

Il parto viene condotto dalle ostetriche e dai medici. Già prima della nascita, così come dopo il parto, l'ostetrica è una persona di riferimento molto importante.



Copertina libretto di maternità

Name: _____
 Vorname: _____ geb. am: _____
 Wohnort: _____
 Bei Namensänderung: Name: _____
 Wohnort: _____

Labordiagnostik und Rötelschutz

Blutgruppenzugehörigkeit
 (s. auch Seite 2)
 A B O
 Rh pos. (D pos.)/Rh neg. (D neg.)
 Rh positiv bzw. Rh negativ schriftlich eintragen.

Diese Eintragungen entbinden den behandelnden Arzt nicht von seiner Sorgfaltspflicht (z.B. Kreuzprobe)

Datum der Untersuchung: _____
 Protokoll-Nr. des Laboratoriums: _____

Antikörper-Suchtest
 negativ positiv, Titer 1: _____
 Datum der Untersuchung: _____
 Protokoll-Nr. des Laboratoriums: _____

Röteln-impfung
 Nachweis über zwei erfolgte Röteln-impfungen liegt vor: ja nein

Röteln-Antikörpertest
 negativ positiv, Titer 1: _____
 bzw. E/m: _____
 Immunität anzunehmen ja nein

Datum der Untersuchung: _____
 Protokoll-Nr. des Laboratoriums: _____
 ggf. ergänzende serologische Untersuchungen: _____

18 Stempel des Arztes Unterschrift des Arztes

Alter: _____ Jahre Gewicht vor SS-Beginn: _____ kg Größe: _____ cm
 Gravida: _____ Para: _____

A. Anamnese und allgemeine Befunde/Erste Vorsorge-Untersuchung
 (s. auch Seite 5)

1. Familiäre Belastung (z.B. Diabetes, Hypertonie, Fehlbildungen, genetische Krankheiten, psychische Krankheiten) ja nein
 2. Frühere eigene schwere Erkrankungen (z.B. Herz, Lunge, Leber, Nieren, CNS, Psycho) ggf. welche 2
 3. Blutungs-/Thrombosenneigung 3
 4. Allergie, z.B. gegen Medikamente 4
 5. Frühere Bluttransfusionen 5
 6. Besondere psychische Belastung (z.B. familiäre oder berufliche) 6
 7. Besondere soziale Belastung (Integrationsprobleme, wirtsch. Probleme) 7
 8. Rheus-Infektanfälligkeit (bei vorausgegangenem Schwangerschaften) 8
 9. Diabetes mellitus 9
 10. Adipositas 10
 11. Kleinauflage 11
 12. Skelettonormales 12
 13. Schwangerschaften unter 18 Jahren 13
 14. Schwangerschaften über 35 Jahren 14
 15. Vielgebärende (mehr als 4 Kinder) 15
 16. Zustand nach Sterilitätsbehandlung 16
 17. Zustand nach Frühgeburt (vor Ende der 37. SSW) 17
 18. Zustand nach Mehrlingsgeburt 18
 19. Zustand nach 2 oder mehr Fehlgeburten/Abbrüchen 19
 20. Tot- oder geschädigtes Kind in der Anamnese 20
 21. Komplikationen bei vorausgegangenem Entbindungen
 ggf. welche 21
 22. Komplikationen post partum
 ggf. welche 22
 23. Zustand nach Sectio 23
 24. Zustand nach anderen Uterusoperationen
 ggf. welche 24
 25. Rasche Schwangerschaftsläufe (weniger als 1 Jahr) 25
 26. Andere Besonderheiten
 ggf. welche 26

Nach ärztlicher Bewertung des Kataloges A liegt bei der Erstuntersuchung ein Schwangerschaftsrisiko vor

Beratung der Schwangeren

a) Ernährung (u.a. Jodzufuhr), Medikamente, Genussmittel (Alkohol, Tabak und andere Drogen)
 b) Tätigkeit/Beruf, Sport, Reisen
 c) Risikoberatung
 d) Geburtsvorbereitung/Schwangerschaftsgymnastik
 e) Krebsfrüherkennungsuntersuchung
 f) Zum HIV-Antikörpertest
 g) Zur Zahngesundheit

21

Interno libretto di maternità con i dati delle analisi

Visite di controllo pediatriche

Alla nascita di un figlio viene consegnato il libretto delle visite pediatriche, dove sono indicati tutti gli esami di controllo fino ai 14 anni di età.

The image shows the cover of a yellow and white 'Kinderuntersuchungsheft'. At the top, it has fields for 'Name', 'Vorname', and 'Geburtsdatum'. Below that is the logo of the 'Gemeinsamer Bundesausschuss' and the title 'Kinderuntersuchungsheft'. A section titled 'Bitte bringen Sie Ihr Kind zur Untersuchung:' lists the following visits: U2 (3-10. Lebensstag), U3 (4.-5. Lebenswoche), U4 (3.-4. Lebensmonat), U5 (6.-7. Lebensmonat), U6 (10.-12. Lebensmonat), U7 (21.-24. Lebensmonat), U7a (34.-36. Lebensmonat), U8 (46.-48. Lebensmonat), and U9 (60.-64. Lebensmonat). At the bottom, there is a small cartoon illustration of a child's face.

Libretto delle visite pediatriche

Definizione	Età del bambino
U 1	Dopo la nascita
U 2	3 – 10 giorni
U 3	4 – 5 settimane
U 4	3 – 4 mesi
U 5	6 – 7 mesi
U 6	10 – 12 mesi
U 7	21 – 24 mesi
U 7a	34 – 36 mesi
U 8	46 – 48 mesi
U 9	60 – 64 mesi
J 1	13 – 14 anni

Le casse malattia pagano uno screening uditivo neonatale da effettuarsi nella struttura dove è nato il bambino o presso studio medico.

È molto importante portare i propri figli alle **visite di controllo pediatriche** per scoprire tempestivamente eventuali disturbi.

Con le **vaccinazioni** si può proteggere il bambino da gravi malattie. Se si temono eventuali effetti collaterali, si consiglia di parlarne con il pediatra.

Le visite di controllo e le vaccinazioni sono gratuite.

Gesundheitsamt

Das Gesundheitsamt ist Teil des öffentlichen Gesundheitswesens, dessen Aufgaben gesetzlich geregelt sind. Die Hauptaufgabe des Gesundheitsamtes ist der Infektionsschutz und die Hygieneüberwachung der Bevölkerung.

Darüber hinaus bietet das Gesundheitsamt folgende Informations- und Beratungsdienste an:

- Tuberkulose-Beratungsstelle
- HIV-Sprechstunde (Test und Beratung)
- Kinder- und Jugendgesundheitsdienst
- Untersuchungs- und Gutachterdienst für Behörden
- Reisemedizinische Sprechstunde
- Zahnärztlicher Dienst

Nähere Informationen und Kontaktdaten finden Sie unter

<http://ww.wolfsburg.de/leben/sozialesgesundheit/gesundheit>

Psychiatrie

Der Sozialpsychiatrische Dienst bietet Unterstützung in psychischen Krisen und bei chronischer psychischer Erkrankung.

Nicht nur die Betroffenen selbst, sondern auch deren Angehörige, Freunde, Bekannte und Arbeitskollegen können sich an den Sozialpsychiatrischen Dienst wenden.

Im Sozialpsychiatrischen Dienst arbeitet ein Facharzt für Psychiatrie und Psychotherapie, eine Kinder- und Jugendpsychiaterin, gemeinsam mit Sozialarbeitern/-pädagoginnen und einer Heilpädagogin.

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter unterliegen der Schweigepflicht. Eine Beratung ist kostenfrei.

Nähere Informationen und Kontaktdaten finden Sie unter

<http://www.wolfsburg.de/newsroom/2015/02/12/19/27/sozialpsychiatrischer-dienst>

Zahnarzt

Erwachsene sollten mindestens einmal im Jahr, Kinder zwischen 6 und 17 Jahren sogar zweimal im Jahr zum Zahnarzt gehen – auch wenn keine Beschwerden bestehen.

Der Zuschuss kann sich erhöhen, wenn die regelmäßigen Zahnuntersuchungen nachgewiesen werden (Bonusheft).

Für Kinder und Jugendliche von 6 bis 18 Jahren wird in der Zahnarztpraxis eine kostenlose **Individualprophylaxe** angeboten. Sie beinhaltet neben einer gründlichen Zahnreinigung auch Informationen über das richtige Putzen und die Fluoridierung der Zähne. Zur Vorbeugung von Karies werden außerdem die bleibenden Backenzähne der Kinder versiegelt.

Ebenso wichtig wie regelmäßige Zahnarztbesuche ist die eigene Mundhygiene, vor allem regelmäßiges Zähneputzen. Über die richtige Zahnpflege informiert Sie Ihr Zahnarzt.



BERATUNGSSTELLEN

donum vitae Wolfsburg

staatlich anerkannte Schwangeren und Schwangerenkonfliktberatungsstelle
für geflüchtete Frauen

(Daniela Opitz opitz@donumvitae.org)

Goethestr. 54

38440 Wolfsburg

Tel. 0 53 61-2 72 98 94

Email: wolfsburg@donumvitae.org

http://wolfsburg.donumvitae.org/Wir_sind_donum_vitae_Wolfsburg_Schwangerenberatung

Diakonisches Werk des Kirchenkreis Wolfsburg-Wittingen

Kirchenkreissozialarbeit Süd

Flüchtlingshilfe

Alexandra Fastracht

Jenaer Straße 39 B

38444 Wolfsburg-Westhagen

Tel.: 05361 8918141

Email: fluechtlingsarbeit.wolfsburg@evlka.de

http://www.kirche-wolfsburg-wittingen.de/dienste/diakonie/kirchenkreissozialarbeit_sued

Stadt Wolfsburg - Geschäftsbereich Soziales und Gesundheit

Beauftragte für die Belange behinderter Menschen

Susanne Deimel

Porschestraße 49

38440 Wolfsburg

Tel. 05361 28-2908

Email: susanne.deimel@stadt.wolfsburg.de

<http://www.wolfsburg.de/leben/sozialesgesundheit/behinderung>

Ehe-, Familien- und Lebensberatung der Evangelischen Kirche

Laagbergstr. 50

38440 Wolfsburg

Tel: 05361 13162

Email: lebensberatung@wolfsburg.de

<http://www.lebensberatung-wolfsburg.de/index.html>

Stadt Wolfsburg – Gesundheitsamt

HIV- Sprechstunde (Test und Beratung)

Rosenweg 1a

38446 Wolfsburg

Tel. 05361 28-2020

Email: gesundheitsamt@stadt.wolfsburg.de

<http://www.wolfsburg.de/leben/sozialesgesundheit/gesundheitsamt>



BERATUNGSSTELLEN

Aids-Hilfe Wolfsburg e.V.

Kleiststraße 13
38440 Wolfsburg
Tel. 05361 1 33 32
Email: aids-hilfe@wolfsburg.de
<http://www.aidshilfe-wolfsburg.de/>

AWO-Familienberatungszentrum Wolfsburg

Beratung zu Familienplanung, Schwangerschaft,
Geburt, Säuglings- und Kleinkindberatung
Bebelstraße 9
38440 Wolfsburg
Tel. 0 53 61 2 75 93 13
Email: fbz@awo-bs.de

Caritas Wolfsburg e.V.

Beratungsstelle für Schwangere und Familien
Antonius-Holling-Weg 8
38440 Wolfsburg
Tel. 05361 89009-20
Email: schwangerenberatung@caritas-wolfsburg.de

Diakonisches Werk Wolfsburg e.V.

Suchtberatungsstelle

Fachstelle für Sucht und Suchtprävention
Nordsteimker Straße 3
38446 Wolfsburg
Tel. 05361 501 1800
suchtberatung@diakonie-wolfsburg.de

Dialog e.V.

Fachstelle bei häuslicher Gewalt
Fachberatung bei sexuellem Missbrauch für Frauen und Männer
Mädchentreff – Rote Zora
Goethestraße 59
38440 Wolfsburg
Tel. 05361 8912300
Email: dialog@wolfsburg.de
<http://www.dialog-wolfsburg.de/>



BERATUNGSSTELLEN

Ehe-, Familien- u. Lebensberatung der Kath. Kirche

Kleiststr. 27
38440 Wolfsburg
Tel.: 05361 25325

Ev. Familienbildungsstätte (Fabi)

Im Haus der Kirche
An der Christuskirche 3a
38440 Wolfsburg
Tel. 05361 89333-10
Email: info@fabi-wolfsburg.de
www.fabi-wolfsburg.de

pro familia Schwangerenberatung

Stormhof 2
38440 Wolfsburg
Tel. 05361 25457
Email: wolfsburg@profamilia.de

Stadt Wolfsburg, Abteilung Prävention

Koordination Frühe Hilfen, Koordination Familienbegleitung,
Babybesuchsdienst und Elternschule
Birte Neitzel
Neuhäuser Straße 9, 38448 Wolfsburg
Tel. 05363 81303630
Mobil: 0151 54648107
Email: birte.neitzel@stadt.wolfsburg.de
www.wolfsburg.de/fruehehilfen

Jugend- und Drogenberatung Wolfsburg

Lessingstr. 27
38440 Wolfsburg
Tel. 0 53 61 27 90 0
Email: info@drogenberatung-wolfsburg.de
<http://www.drogenberatung-wolfsburg.de/kontakt>

Stadt Wolfsburg -Sozialpsychiatrischer Dienst

Rosenweg 1a
38446 Wolfsburg
Tel. 05361 28-2040
Email: sozialpsychiatrischerdienst@stadt.wolfsburg.de

Quellennachweis

- Hygientipps

Mit freundlicher Genehmigung und Unterstützung der
Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA)
Maarweg 149-161
50825 Köln

Weitere Abbildungen zu beispielsweise Übertragungswegen und Hygientipps
finden Sie auch im BZgA-Angebot unter

<http://www.infektionsschutz.de/mediathek/infografiken/>

- Formularmuster – Wolfsburger Arztpraxis

- Bilder <https://pixabay.com/de/>

- Textquellen

„Ratgeber Gesundheit für Asylsuchende in Deutschland“,
Bundesministerium für Gesundheit (Hrsg.)

Task Force Migration und Gesundheit

Referat Z24 „Migration, Integration, Demografie und Gesundheit“

11055 Berlin

Stand Februar 2016 (2. Auflage)

- „Gesundheitswegweiser -

Migrantinnen und Migranten im Landkreis Darmstadt-Dieburg“

Kreisausschuss des Landkreises Darmstadt-Dieburg (Hrsg.)

Interkulturelles Büro

Jägertorstraße 207

64289 Darmstadt

und

Kreiskliniken Darmstadt-Dieburg

Krankenhausstraße 11

64823 Groß-Umstadt

Stand November 2014